

# S.N.C. LES JARDINS DU SALEVE

HUMBERT B. - HUMBERT J.M. - THOMASSON M.



\* Pépinières

\* Création

\* Entretien

\* Tailles

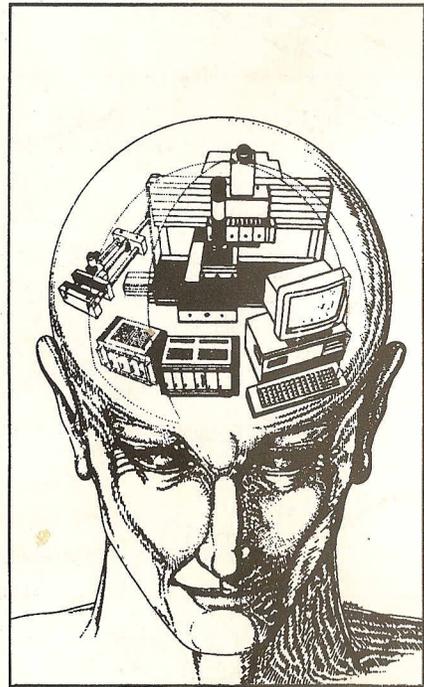
**PAYSAGISTE**



Tél. 50 44 26 45

Tél. 50 44 20 00

ANDILLY - 74350 CRUSEILLES



**charlyrobot**

74350 CERNEX  
tél : 50 44 19 19

**CHARLY ROBOT**  
L'outil de votre  
micro ordinateur

Imprimerie de la Fontaine - 74350 Cruseilles / Tél. 50.44.04.08

# SERIGRAPHIE

**S.A.R.L. SOMMET**

Z.A. Les Grandes Vignes

74330 LA BALME DE SILLINGY

**50 68 70 29**

Fax : 50 68 80 11 - Télex : 309230



# CHARDONS INFOS

SAISON 1990 - 1991



N°19

SIEGE : STADE DES CHARDONS - 74350 COPPONEX

Téléphone : 50.44.24.05

ANDILLY - CERCIER - CERNEX - COPPONEX - SAINT BLAISE

*Vous désirez acheter ou vendre un terrain, construire votre maison ou encore rénover un ancien bâtiment.*

**MAISONS DU SALEVE**

*Route de Genève  
74350 Cruseilles*

**50 44 01 18-50 44 10 01**

**Bar . Vidéo - Salles de jeux**

**Chez Gaud**



Casse-croûtes  
à toutes heures

Grande-Rue -  
74350 CRUSEILLES -  
Tél 50 44 11 71

**CHARPENTE -  
MENUISERIE**

*Entreprise générale  
de bâtiment  
Neuf et rénovation*

**DEFFAYET - DURET**

**Cernex - 74350 CRUSEILLES**

50 44 13 73                      50 44 10 01



**S.A.R.L. Garage  
Jean-Luc REVILLARD**  
74350 CRUSEILLES-Tél. 50 44 10 69

STATION-SERVICE  
Ouvverte de 6h à 22h



agent peugeot-talbot

**GARAGE  
LAVAGE  
ALIMENTATION**

**MACONNERIE**

CONSTRUCTION - TRANSFORMATIONS

**S.A.R.L. ANTONIELLO**

Au capital de 80.000F

**ANDILLY 74350cruseilles**

**Tél 50.44.04.06**

siret 334 980 026 00010 siren 334 980 026

**HOTEL RESTAURANT \*\***

**La Clef des Champs**



**COL DU MONT-SION  
74350 SAINT-BLAISE  
Tél. 50 44 13 11**

*10 chambres confort Logis de France*

**MENUS**  
Grande carte  
Spécialités gastronomiques  
Grand choix de desserts  
Bonne cave



**MERVEILLEUSE ET MEMORABLE SAISON**

La saison 1990-1991 se termine alors qu'à l'Assemblée Générale annuelle on enregistre une participation record des membres et amis du club, ce qui prouve l'intéressement que ceux-ci portent au fonctionnement de l'ES Cernex.

Un stade tout neuf près à accueillir le prochain championnat, des équipes seniors "renforcées" par l'apport de plusieurs joueurs de niveau supérieur, un encadrement digne de clubs importants, des dirigeants à la hauteur de leurs responsabilités, une direction sans faille, des sponsors prêts à nous renouveler leur confiance, des supportrices et supporters toujours plus nombreux, nous ne pouvions rêver de meilleure fin de saison.

La reprise du championnat en septembre s'annonce passionnante. L'E.S. Cernex ne peut plus se contenter d'avoir un rôle passif, voire parfois de "trouble-fête", mais il doit maintenant jouer le rôle qui est le sien : le premier !

Le Comité de Rédaction

## FENETRES OUVERTES SUR LE DISTRICT DE HAUTE SAVOIE - PAYS DE GEX DE FOOTBALL

### Le Comité Directeur

Deux jeunes dames, vingt-deux messieurs, tous élus des clubs (de 30 ans environ à 70 ans), résidant sur tout le territoire du district, un conseiller technique désigné par le Ministère de la Jeunesse et des Sports, constituent le "Staff" qui gère les affaires des 17.500 joueurs issus des 180 clubs hauts-savoyards et gessiens.

A la tête de cette équipe, un président (24 saisons de présidence), et un président délégué, témoignant tous deux d'une inlassable activité.

Ces deux personnalités, à l'autorité morale incontestée et incontestable, sont immédiatement entourées d'un secrétaire général, d'un secrétaire général adjoint, d'un trésorier, d'un adjoint et de deux vice-présidents : Emile REY, doyen d'âge très aimé de ses collègues et Pierre PENEY, un gessien jeune et dynamique (à noter qu'une vice-présidence est réservée à un gessien).

Dans nos magnifiques et ultra-fonctionnels locaux du siège de Ville-la-Grand, travaillent aussi à temps plein des administratifs (deux secrétaires salariés), et les membres de la commission des arbitres désignés par le Comité Directeur, mais après consultation du corps arbitral par son Assemblée Générale annuelle (à ce jour, 190 arbitres environ).

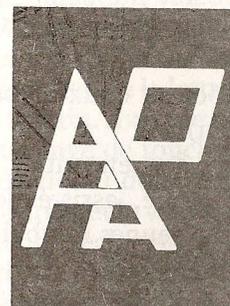
Il n'est pas inutile de souligner que tous les membres du Comité Directeur sont des bénévoles et se sont fait, depuis qu'existe le district, un point d'honneur à refuser toute indemnité en frais de déplacement.

D'autre part et à chaque fois que cela lui est permis, le district tient à dire qu'il est reconnaissant au Conseil Général de la Haute-Savoie, au président PELLARIN, de l'aide financière et du soutien moral accordé lors de la construction de locaux pour un devis de 3 millions et demi de francs, sans que cela ne coûte un centime aux clubs.

### Les Commissions

Comment se fait le travail de tous les jours au sein du district ?

La ventilation des tâches se fait par l'intermédiaire des commissions (heures de travail minima des principales de celles-ci : lundi de 15 à 20 heures 30)



Sarl A.A.A.P.-Capital de 50.000F RCS Thonon B345 313 019

## ARTISANS ASSOCIES

Maçonnerie - Maître d'oeuvre - Ingénieur

CONSEILLEMENT, CONCOUVENT,

CONSTRUISENT, TRANSFORMENT

"Votre résidence dans les règles de l'Art"

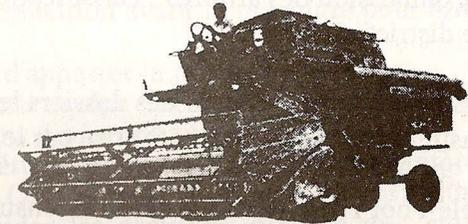
P.PERRET chez Mandrin-Tél. 50 44 23 32

74350 Copponex 50 44 16 92

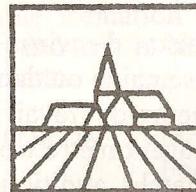
C.ANTONIELLO 50 44 04 06 - 50 44 13 25 - 74350 Andilly

## Raymond Etallaz

ENTREPRENEUR  
TRAVAUX AGRICOLES



Charly-Andilly 74350 CRUSEILLES - Tél. 50 44 14 90 - R.C. Thonon 64



## GROUPAMA

RHONE - ALPES

AMA - SAMDA - SORAVIE

ASSURANCES TOUTES PROFESSIONS

CRUSEILLES- COPPONEX

JOSETTE SALLAZ

50 44 19 67

CERCIER- LES PRATZ

CHRISTINE DELIEUTRAZ

50 77 40 15

ANDILLY-CERNEX-ST BLAISE

JACQUELINE VIDONNE

50 44 21 49



CHARPENTE

COUVERTURE

MENUISERIE - ESCALIERS

TRAITEMENT PAR INJECTION

sarl **DECHOSAL Frères**

74350 CRUSEILLES tél. 50 44 12 53

- \* Commission de discipline : traite des sanctions à infliger aux joueurs, dirigeants, coupables d'avoir manqué au respect des lois écrites du jeu ;
- \* Commission des règlements : traite de tous les litiges opposant deux clubs (réclamations, matchs arrêtés, matchs remis sans autorisation) ;
- \* Commission sportive : mise en place des calendriers, horaire des rencontres ;
- \* Commission technique : le domaine du conseiller technique, assisté de responsables de secteurs (formation, sélection, stages, suivi des jeunes footballeurs) ;
- \* Commission des terrains : contrôle des installations ;
- \* Commission des intérêts communs : suivi des relations clubs-arbitres ;
- \* Commission des arbitres : classification, formations, désignation des arbitres de district.

Les commissions traitent des dossiers les concernant, les étudient et proposent ensuite une décision qui est prise par le comité directeur (réunion le lundi à 20 H 30) à la majorité de ses membres.

Télé Foot Hebdomadaire informe ensuite les clubs, les joueurs, des décisions prises.

#### La Commission des règlements

Cinq membres permanents sont saisis au cours d'une saison d'environ 400 dossiers, chacun nécessitant une décision souvent dans la semaine ou dans un délai rapide. Chaque dossier nécessite au minimum 1/4 heure de travail et la conclusion et le jugement de certains dossiers délicats peuvent n'être trouvés qu'après plusieurs heures de travail : étude des feuilles de matchs, auditions des personnes convoquées, enquêtes auprès de la Ligue à Lyon, de la Fédération à Paris, ou même auprès des Fédérations étrangères.

Pour prendre ses décisions, la commission se réfère exclusivement aux Textes de Loi du football français. Ceux-ci sont contenus dans :

- a) Règlement Généraux de la Fédération,
- b) Règlement Généraux de la Ligue
- c) Règlement Généraux du district

Éventuellement, appel est fait au recueil de jurisprudence édité par la F.F.F. ainsi qu'aux textes et commentaires des lois du jeu édictées par l'International Board et la Commission Centrale des Arbitres de la Fédération en cas de faute technique d'arbitrage.

Pour que la commission ouvre un dossier et l'étudie, les conditions suivantes indispensables doivent être réunies :

- réclamation valable sur la forme (délais respectés, droits d'appel suffisants, conformité avec les Règlements Généraux sur la façon dont la réclamation a été inscrite sur la feuille de match avant la rencontre, conformité avec les Règlements Généraux de la lettre recommandée du Club confirmant la réclamation posée sur le terrain. Avant le match, signatures des capitaines, de l'arbitre, éventuellement d'un juge de touche, des joueurs sans licence ou papiers d'identité reconnus.

L'étude du dossier ouvert, les formes ayant été respectées, commence alors le contrôle et la vérification du texte précis de la réclamation. N'est prise en compte qu'une réclamation suffisamment motivée, c'est-à-dire faisant référence de façon précise et explicite aux griefs reprochés à l'équipe adverse (la réclamation étant déposée avant le match, l'équipe concernée et se sentant non sûre de son bon droit peut alors valablement retirer le ou les joueurs soupçonnés, et éviter ainsi la perte éventuelle de la rencontre).

Seuls deux cas ne nécessitent pas de réclamation avant la rencontre pour être prise en considération :

- la fraude d'identité (c'est au plaignant d'apporter la preuve),
- la présence de joueurs suspendus, dans une équipe (le club demande réparation du préjudice par lettre recommandée sans droits d'appuis).

Toute réclamation est scrupuleusement étudiée par la commission qui se réfère à "la lettre" des textes et règlements. Qu'il soit bien dit et écrit qu'aucun favoritisme, esprit partisan ne peut guider les décisions, puisque tout club mécontent de celle-ci peut faire appel à la Ligue ou à la Fédération. Seuls donc le respect des règles édictées en Assemblées Générales et votées par les clubs, le souci d'observer des garanties juridiques certes pointilleuses (nécessitant une véritable formation de juriste) assurent aux clubs (plaignants ou accusés) l'indépendance et la sérénité des jugements proposés par la commissions des règlements.

Jean FORTIS      Membre du Comité Directeur du District de  
Football de Haute-Savoie - Pays de Gex

### SARL LES PETITS BOIS

Tél. 50.44.04.40  
74350 COPPONEX

Charpente et Menuiserie      Chalets  
et ossatures Bois



Prochainement  
Exposition - Rte de St Julien  
Malbuisson-Copponex

- \* Abris de jardin
- \* Tables de jardin
- \* Portails
- \* Barrière de balcon
- \* Chalets

1, Rue des Frères  
74350 CRUSEILLES

Lundi-Jeudi-Samedi  
8h45 à 11h



Mardi - 17h15 à  
19h15

### Marie Louise JACQUET

(remplaçante de Paulette Beausoleil)

serait heureuse de vous rencontrer pour  
analyser vos soucis d'Assurances :  
Auto - Habitation - Maladie - etc...

REVETEMENTS MURaux  
PAPIERS PEINTS  
PEINTURE  
MOQUETTES

### Roger TISSOT

Routé de Viry - PRESILLY - 74160  
SAINT-JULIEN  
Tél.50 04 47 01  
R.M. N° 309 766 525 74 ANNECY



CAFE-RESTAURANT  
**DOMENGE**

"Chez les Gay"

*Ses Fondus Brasérade  
Parc-Pêche à proximité  
Grande salle pour Noces et Banquets*

MARLIQZ 74270 FRANGY  
TEL 50 77 81 02  
(DE GENEVE 023 50 77 81 02)

# B

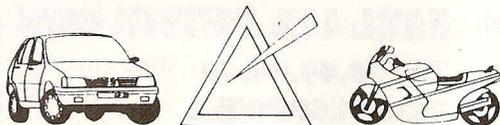
## BROLLIET FRANCE

### CHARCUTERIE-TRAITEUR



### D.MEDEVAND

"Le Molière" 74350 CRUSEILLES  
Téléphone 50 44 00 42



### AUTO-MOTO ECOLE DELTA

Place de la fontaine  
74350 CRUSEILLES  
Tél. 50 44 25 88

## DROIT DE REPONSE

L'état d'esprit et l'ambiance de notre Club, écrit si justement et si chaleureusement par un joueur du club, sont une grande satisfaction et un réconfort.

Christophe, je te remercie d'avoir si bien évoqué ce que beaucoup d'autres joueurs ressentent. S'il est vrai que l'E.S. Cernex a toujours été très accueillant pour les dirigeants et joueurs venant de régions éloignées, s'il est vrai que l'E.S. Cernex communique un esprit fraternel et assure, entre autres, une mission sociale, il n'en est pas moins vrai que le côté sportif doit être le support de ce choix et que pour atteindre ses objectifs, notre Club a besoin de toutes ses forces collectives et individuelles, car on ne peut rebâtir chaque année, mais poursuivre les efforts entrepris depuis de nombreuses saisons. Il fallait le dire...!

Claude PHILIPPE Président de l'E.S. Cernex

## CLASSEMENT FINAL

Equipe 1 : 2<sup>e</sup> ex-aequo  
Equipe 2 : 7<sup>e</sup>  
Equipe 3 : 10<sup>e</sup>

Juniors : 3<sup>e</sup>  
Cadets : 1<sup>er</sup>  
Minimes : 2<sup>e</sup>  
Pupilles : 5<sup>e</sup>  
Poussins : 3<sup>e</sup>

en entente avec  
le F.C. Cruseilles



## L'Equipe 1<sup>ère</sup>

Cette équipe, dirigée par Lili Vigne, qui ne prévoyait pas de jouer les premiers rôles et qui s'est fait "piéger" lors du dernier match décisif pour une accession éventuelle au niveau supérieur, a prouvé toute la valeur et cohésion morale dont elle est imprégnée. Une équipe dont les autres clubs devront se méfier la saison prochaine !

IL ARRIVE SOUVENT DE NE RIEN OBTENIR  
PARCEQUE L'ON NE TENTE RIEN

Jacques DEVAL



**ECOTHERM**

Neuf et rénovation - Vitrage isolant  
Menuiserie Aluminium et PVC  
Spécialiste rénovation de fenêtres

Tél. 50 46 87 20

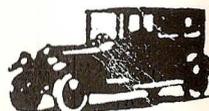
Télécopie 50 46 86 17

Z.A. ALLONZIER LA CAILLE-74350 CRUSEILLES

## CARROSSERIE *SPECIALISTE*

**Denis Mégevand**

TOUTES PEINTURES PERSONNALISEES  
auto/moto  
RESTAURATION DE VEHICULES ANCIENS  
MONTAGE TOUT KIT POLYESTER  
VEHICULES DE SPORT  
types proupes 4, Porsche, etc...



CERNEX-74350 CRUSEILLES-Tél. 50.44.13.79

## INAUGURATION STADE 2

Rappelez-vous, c'était en novembre 89. Un numéro spécial sortait : "Chardons Infos Terrain de Foot".

On vous annonçait la fête pour septembre 1991.

Et bien, nous y sommes. Ce ne sera pas septembre, mais les 24 et 25 août 1991.

Cette inauguration "de première mise en service", nous l'avons voulue comme nous les aimons à Cernex : CONVIVIALE, c'est-à-dire que tous ceux qui jouent au foot dans le club puissent fouler cette nouvelle pelouse le même jour.

Nos plus jeunes joueurs auront comme partenaires le F.C. Cruseilles.

Les seniors 1, quant à eux, en découdront pour la circonstance avec une équipe spécialement formée par des joueurs des clubs voisins.

La musique sera également de la partie : la soirée du samedi sera animée par un groupe de jeunes musiciens, c'est l'harmonie de Cruseilles qui, le dimanche, égayera la journée entre les discours, les repas qui seront servis sous chapiteau, et les joutes sportives.

Pendant cette journée, nous aurons peut-être la surprise d'avoir la présence d'une grande figure sportive, mondialement connue, mais chut...

C'est dans cet état d'esprit, courtois et sportif, qui n'empêche pas la bonne qualité du jeu et du spectacle (prouesses techniques, engagements, plaisir de jouer) que se déroulera cette première mise en service.

Nous nous réjouissons de vous voir tous participer à notre manifestation des 24 et 25 août et ainsi justifier que le foot est un grand jeu populaire.

P. PERRET

# POMPIERS : ON PEUT TOUT LEUR DEMANDER !

En France, un appel en moyenne toutes les 13 secondes, près de 2 millions et demi d'interventions chaque année (à Cruseilles, deux sorties journalières...).

Entre un chat perché et un feu de cheminée, les 250.000 pompiers n'ont pas le temps de chômer.

Leur champ d'intervention est étendu, le nombre de leurs sorties augmente chaque année, les raisons d'appeler les pompiers se multiplient. Trois principes guident l'action des sapeurs pompiers, par ordre d'urgence :

- la protection des biens et des personnes

Il s'agit du premier domaine d'intervention, le secours aux victimes et l'assistance aux personnes. Aide médicale pour malaise, intoxication, empoisonnement, suffocation, accident cardiaque, chute, noyade et tentative de suicide sont l'objet des actions les plus fréquentes et pour lesquelles les pompiers sont habilités à donner les premiers soins, aidés et relayés en cela, à chaque fois, par les équipes du SMUR.

- première urgence

Plus nombreuses sont les interventions sur le gaz, l'eau et l'électricité. Détecter et stopper les fuites, prendre les premières mesures d'urgence en installant les dispositifs de protection et d'isolation sont de leur ressort. Les réparations sont du domaine des plombiers et d'EDF-GDF. En aucun cas, les pompiers ne peuvent se substituer à eux.

- la recherche

Les animaux égarés, les vaches en fuite, les renards enragés, les minous apeurés perchés sur les réverbères ou les toits, les nids de guêpes ou de frelons, rien de cela n'effraie les pompiers. Ces messieurs se déplacent volontiers pour aider chacun à regagner qui son pré, qui sa panier



TEL 50 44 12 01

ARTISAN  
CARRELEUR  
MOSAISTE

*Paul Sauthier*

JUSSY-ANDILLY - 74350 CRUSEILLES

Tél. 50 44 17 88



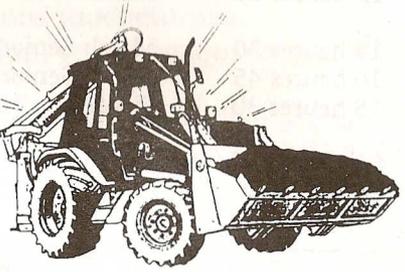
DU VERRE  
NAIT  
LA GAÏETÉ

**Caves du Châtelet**

VINS FINS DUVERNAY

74100 ANNEMASSE  
Tél. 50 92 08 45

74370 PRINGY  
Tél. 50 27 18 01



**T.P. Joseph HUMBERT & fils**

ANDILLY - 74350 CRUSEILLES

Tél. 50 44 16 85

**Martine BLANDIN**

*Clarine Vêtement*

Grande Rue

**CRUSEILLES - 50 44 16 10**

**SALAH BELLILI  
MACONNERIE**



"St Symphorien"

Andilly 74350 CRUSEILLES

Tél. 50 44 26 44

## PROGRAMME INAUGURATION

### "PRISE DE POSSESSION" DU NOUVEAU TERRAIN

Samedi 24 Août 1991

- 15 heures    Matches "préparation championnat"  
                  Poussins : Cernex / Cruseilles  
                  Pupilles : Cernex / Cruseilles
- 16 heures    Minimes - Cadets - Juniors de l'entente Cruseilles-Cernex  
                  Matches inter-clubs
- 18 heures    Vin d'honneur sans alcool

Dimanche 25 Août 1991

- 9 heures 30    Match (en 3 tiers-temps) des "Vielles Gloires" ES Cernex  
11 heures 15    Discours officiel suivi d'un Vin d'Honneur  
12 heures 30    Repas
- 14 heures 30    Match Seniors 2 contre Seniors 3  
16 heures 45    Match Seniors 1 contre Sélection régionale  
18 heures 30    Fin de rencontre

Durant tout le week-end, exposition dans le bâtiment central

Entre Cruseilles  
et Frangy



Pension  
pour  
chevaux

Jacquemoud Roger  
Chez Poncelet - CERNEX

Tél. le soir : 50.44.18.74

douillette, à capturer l'inquiétante bête, à détruire le guêpier qui menace votre tranquillité.

De même, si vous êtes sans nouvelles d'un proche, si vous vous inquiétez d'une absence prolongée (disparition, fugue), les "Hommes du 18" se mobilisent et mettent en place, avec l'aide de la gendarmerie, un dispositif de recherches.

Ce n'est pas pour rien si les pompiers ont aujourd'hui la "profession" la plus populaire de France. Ils arrivent en tête des sondages (91 % des personnes interrogées) devant les infirmières (77 %), les médecins (68 %), les instituteurs (59 %) et les... marins-pêcheurs (54 %). On constate bien que les pompiers sont véritablement considérés comme les "bons samaritains" de notre société !

Pour nous, responsables d'associations, nous avons besoin de sentir leur présence proche, au cas où certains incidents ou accidents interviendraient lors de nos manifestations.

Nous trouvons normal qu'ils interviennent au moindre appel (ils sont là pour ça !). Nous les remercions chaleureusement lorsqu'ils ont terminé cette intervention. Puis, le temps effaçant beaucoup de choses, nous en oublions leur présence permanente tout au long de l'année. Leurs soucis et problèmes de matériels et autres ne nous touchent pas.

Savez-vous que leur tenue (bottes, pantalon, veste) ne leur est pas offerte mais payée par le pompier, fût-il bénévole !

Savez-vous que, si la sirène ne retentit plus pour avertir d'un accident ou d'un incendie, de jour comme de nuit (et vous permettre ainsi de dormir tranquille), c'est parce que chaque pompier est muni d'un "bip", payé par l'amicale des Pompiers.

Et si, parfois, ceux-ci se retrouvent joyeusement autour d'une table bien garnie, ne l'ont-ils pas grandement méritée ? Et si vous en oubliez leur présence, sachez qu'eux, n'oublient personne !

C'est pourquoi nous pensons que toutes les associations locales devraient être solidaires du Corps des Sapeurs Pompiers de Cruseilles et participer financièrement à l'achat de matériel utile et nécessaire non seulement aux personnes mais à toute la collectivité que nous sollicitons lors des fêtes, concours, bals et autres... et dont nous faisons partie.

La subvention allouée, et votée par chaque assemblée générale d'association, ne devrait pas être inférieure à 1,5 % du budget annuel de l'association. Cela représente une somme modique, mais qui peut se révéler tellement salutaire parfois.

La Rédaction de Chardons Infos

HOTEL\*nn BAR-RESTAURANT

# Les Roches Bleues

Sur la route Annecy-Genève - Altitude 700m

Menus et carte

Spécialité

Fondue aux poissons

M. CARTIER

-Propriétaire-

MALBUISSON

74350 CRUSEILLES

Téléphone 50 44 11 41



UNE  
SOLUTION

CONTRE  
LE FEU



Tél. 50 43 41 79  
74390 REIGNIER.

## CHARPENTE-COUVERTURE MENUISERIE

SARL

# René SAXOD

Tél. 50 44 16 87

74350 CRUSEILLES

## AUBERGE DU SOLEIL LEVANT

BAR - TERRASSE

Jean-Louis PAGET  
Au cœur du village  
74350 COPPONEX



# Danielle Mouchet

TABAC - PRESSE

MAROQUINERIE - CADEAUX

Grande rue 74350 Cruseilles

## terrassements .vrd.

Perron  
Remy  
T  
P



S.A.R.L.

74350 CERCIER

Tél. 50 77 40 61

## ADIEU 1990-1991, BIENVENUE 1991-1992

Cette saison se termine en laissant entrevoir un avenir prometteur pour notre club.

Nous remercions **toutes** les personnes qui nous ont soutenu financièrement et moralement tout au long de la saison.

Nous espérons vous retrouver toutes et tous dans quelques mois lors de la reprise du championnat qui s'annonce passionnante et qui débutera probablement le dimanche 15 Septembre 1991.

En attendant, nous vous souhaitons de passer d'agréables vacances, en vous rappelant que le Comité Directeur assure, comme chaque année, une permanence pour tout ce qui concerne les problèmes sportifs, administratifs ou publicitaires.

Le Club de l'ES Cernex (Joueurs et Dirigeants)

## COMITE POUR LA SAISON 1991-1992

Président d'Honneur  
Membre d'Honneur

Léon DEPREZ  
Marius FOURNIER

Président  
Vice Président  
Secrétaire  
Trésorier

Claude PHILIPPE  
Sébastien CUSIN  
Georges GODI  
Serge VIGNE

Membres

Antóniello C - Blandin J - Burdin V - Cusin J.L. - Cusin S  
Deprez A - Deprez C - Delieutraz J.P. - Charrière P - Godi  
G - Gremion C - Handel D - Henrioud J.F. - Jiguet J -  
Josserand P - Perret P - Philippe C - Prenot-Guinard P -  
Rey P - Spagnol R - Thomasson G - Thomasson M - Vigne  
A - Vigne L - Vigne S - Waefler R

Coatch Général (Entraîneur)  
Président Commission Jeunes  
Président Comité des Fêtes  
Correspondant du club

Louis VIGNE  
Pierre PERRET  
Serge VIGNE  
Sébastien CUSIN (Charly-Andilly)

## MANIFESTATIONS ESTIVALES PROCHAINES

Café-Restaurant DOMENGE  
"Chez les Gay" MARLIOZ  
14 Juillet 1991

Concours de Pétanque  
en Doublettes  
A partir de 14 heures

## VOGUE DE CERCIER

Samedi 17 Août & Dimanche 18 Août

Repas - Bal gratuit // Animation - Repas - Bal

## GYMKHANA

Auto - Moto - Buggy  
A.T.C. - Quad - Side-Car

Samedi 3 et Dimanche 4 Août 1991

## FEIGERES

BUVETTE  
GRILLADES

## FOIRE AUX CELIBATAIRES

\*\*\* ANDILLY \*\*\* Dimanche 18 Août 1991 \*\*\*

Attractions - Repas - Buvette

## REPRISE DES ENTRAÎNEMENTS

Juniors - Seniors : Mercredi 31 juillet à 18 heures 45  
Cadets - Minimes : Fin Août  
Pupilles - Poussins : Début Septembre

## TOUT POUR LA DECORATION DE VOTRE INTERIEUR

- 1 ENTREPRISE
- 2 MAGASINS A VOTRE SERVICE

## INTERN'DECOR

Centre Commercial Provencia  
74160 ST JULIEN en GENEVOIS  
Tél. 50 49 22 90

## GRAFFITI DECOR

Grande Rue  
74350 CRUSEILLES  
Tél. 50 44 25 38

## ANDRE TERRIER

## ELECTROMENAGER

DEPANNAGE - VENTE

Tél. 50 44 11 94

ANDILLY  
74350 Cruseilles

Charpente et Menuiserie Chalets  
et ossatures Bois



S.A.R.L. LES PETITS BOIS  
COPPONEX

Tél. 50 44 04 40  
74350 CRUSEILLES



RIBAT  
ROBINETTERIE  
INDUSTRIELLE

mesures  
et contrôle  
brides  
accessoires  
tuyauterie

H MASSON  
13, imp. Fusains  
ZA Les Côtes  
Meythet  
74000 ANNECY  
Télex 380482 F



50 22 20 38

(jonctions multiples)

Télécopie : 50 22 29 04

## GARAGE Robert CARTIER



Malbuisson - Copponex  
74350 CRUSEILLES  
Tél. 50 44 17 45